

MU 4-3743

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

格外歡迎	僑胞光顧	隨時應命	大譙小酌	招呼妥當	地方雅潔	調味烹飪	廚師上等
------	------	------	------	------	------	------	------

驗眼配鏡專家
周愛權



精驗各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
314 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5938

◎各種紙料平沽

MODERNIZE
TAILORS
CLOTHING

趨時裁縫店

色色最新
工作最好
請來看
價目最少
款式最新

司理黃公啟

雪 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO.
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

△世界新聞▽

半山崗劫擄道一住宅內
兩個幪面賊械劫掠去款物萬八元

失主爲郭某之弟被匪綁縛用棉襪塞口香港訊。五日晨六時許。本港半山崗一華僑住宅被兩幪面賊械劫。損失達四萬元。事後警方曾多方追緝搜捕。但迄六日晨仍未捕獲可疑人物。發生械劫的地點爲列提頓二十五號三樓。該樓爲一般商郭某及其妹所居。郭係本港華人代表郭君之弟。

在該樓內尚有兩名工人。住於樓之後而工人房中。郭與其妹分別住在另外兩房約於該晨七時。一名女工起床打掃時。始發覺郭恩被入用鐵線及繩索綁着。口中夾有一個棉襪。而郭之妹則破一個帆布麻包袋的東西住位頭部。該女工乃立即將兩人解報。致電警方。警探及警員大隊到現場時。即展開偵查。發現屋內的電話線已被割斷。已廢止偵查中。

事件發生後。失主統計被劫的現款及金飾等物約值一萬八千餘元。
未完

風雨難狂 士林無恙
未起香花紅

意外向記者化。餘音猶聞
昨午。二號四樓樓房。發生一案十八歲青年男子涉強姦七歲女童事件。及至前日下午十時。女母經家。驚悉此事。乃其女同警察署報案。經調查曉後。得知處方屬完整。但自下午十一時已離失蹤。警方刻尋找其下落。險被強姦之女童姓梁。生得肥肥胖胖。父親名謝。四十八歲。東莞人。係三角碼頭苦力。其母名蔡氏。卅八歲。街頭小販。由於夫婦爲口角起見。是以對謝某兒均疏於照顧。其中七歲女兒。天真活潑。深得人愛。在前日晨五時。夫婦二人已出外。謝女獨坐床榻上。弟妹均出外遊玩。其時有一名十八歲青年走入女房。隨即閉門闔戶。然後按女於床上。女輒轉身扭扎。青年深恐女叫喊。於是順手將一被褥蒙住女頭。然後將女之藍色上衣脫下壓腿。施以強暴。女被壓。無從扭扎。不久。青年乃出房而去。女覺大腿間及褲均有秘跡。於是倚在房間窗暗。同居老嫗察問何事。女且哭說。極不清楚。老嫗不解其意。及下午四時許。女母返。老嫗遂乃告以女啼哭之事。母詢於女。女和盤托出。母在面盤中發現女之污褲。再視女已易褲。遂找青年之母理論。其母乃挾打青年。教訓一頓。着女母界面。勿揭發此事。女母以女受辱。乃携女及婢往報警。及警方稱：平調查時。青年已經失蹤。但據女稱：青年是日在家午餐友返下午班學校。據調查所得。青年之母係街邊小販。可能對他之管教疏忽。

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。

著名老牌 中國 貽厥齋蒸酒廠出品

各種醇香 衛生飲料

澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

▲清毒丹，新舊惡症合用 每樽大號廿三元 中號十二元 小號六元半

▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 日錄印備 函索即寄

代售處： 岐埠 富利 城垣 福安棧

周岱英寓內 問証購索 立刻寄覆

加拿大 溫哥華 長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada



 實業部
 燕梳部
 常有牛、草、欄、宇
 房屋出售及代
 埋各種燕梳
 總經理
 周育生
 著名男靴
 貨色豐富
 價錢克己
 新嘉坡三十三號
 兄弟有限公司
 喜市街
 Cornett Bros
 33 E. HASTINGS

有年所
實業

rise

國產

投資部

◎貴客欲投資者

勿失好機會有
穩當抵押品保
證利息八厘至
一分二厘欲知
詳情請到本部
查閱營業爲解
答

本簿爲北美華
人首創之股票
貿易所買賣股
票歡迎光顧或
詢問

南北名菜烹製法(烹術) 七毛
鐘頭和快門(攝影) 威克韋著 五毛
看圖學象棋(文娛) 屠景明著 二
皇后時代歌選(音樂) 九
美術字作法(美術) 倪南山編 七毛
新圖安字(美術) 倪南山編 五毛
自體英文字(美術) 倪南山編 七毛
創製養心錄 廿八冊 石冲著 七
塞外飛騎 九冊 毛聊生著 二毛
金峯游俠英雄傳六冊 梁羽生著 一元
嶺南英雄 四冊 遊樂樓主 一元
英雄喋血(鈔嶺英雄) 八冊 八
寧門略圖劍 二冊 路風著 八
西毒歐陽鋒 六冊 金庸著 一元
太湖英豪傳 八冊 金庸著 二毛
射鵰英雄新傳 十冊 金庸著 二元

圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

承接油漆
做木油漆
及花紙
紙
快捷妥當
僑胞光顧
無任歡迎

電話二四一〇
東馬路門牌四十七號

伯明關

○蒜子丸對你有裨益

△請向你相識的醫生或藥材店詢問
對子丸是天然防腐劑良藥，以助血不為
混雜而導入，阿當蒜子丸，(Adams
(Garcia Pearles))乃細小及無味道的丸
藥，全部有裨益之精華，經證實，能解
除骨節炎與風濕之痛苦，請汝留意個人
康健，步隨千數人之後，即日向藥材店
購一盒蒜子丸，說決無遺憾，

華新書局 最新

英漢及解新辭典(語文)陸樹人四元七角
英語學習手冊(語文)方樂天編 八
英漢漢英翻譯手冊(語文)方樂天編一
唐詩宋詞選(英漢對照)黃雲編 一
繪圖唐詩三首(詩詞) 五

泰西五十戰事英漢對照何介一四元四角
拿破崙成敗(古典小說)約亨亭主人三毛
三國演義(金聖嘆批)羅貫中著 五
三國演義(席脂版)羅貫中著四元七角
三國演義(普及版)羅貫中著 一元二角
西遊記(廣智版)吳承恩著 三元七角
西遊記(普及版)吳承恩著 一元二角
今古奇觀(廣智版)抱甕老人選 六元
今古奇觀(普及版)抱甕老人選 八毛

天才倫以諒民間故事)襯叔著二元二角
乾杯(小說)傑克著 一元二角
解語花(小說)馮玉奇著 四毫
隱形客(小說)智侶著 七毫
烟波(小說)碧侶著 五毫
勒索奇案(小說)杜寧著 五毫
從地獄裏來的客人(偵探) 一
怎樣戀愛(修養)金錫華著 五毫
培養幸福的牛活(修養)黎育民 五毫
給青年十二封信(修養)朱光潛七毛

傳愛書二種(商業)方有執等 三元
中國點心(第二集)陳樂方有執等 三元

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

貴客光顧	地方雅潔	上等廚師	大筵小酌	竹林餐館
無任歡迎	招呼真誠	烹調巧精	隨時應命	雲壤著名

竹林園啓



The illustration is a black and white advertisement for Sunbeam Bread. At the top, a banner reads "Sunbeam". Below it, a woman is shown from the chest up, smiling and holding a round loaf of bread. To her right, a box of Sunbeam Bread is depicted, with a slice of bread being pulled out. The box has the "Sunbeam" logo and the words "BREAD" and "WHOLE WHEAT" visible. Below the illustration, the text "新美" (New Beautiful) is written in large, stylized characters, followed by "鮮味" (Fresh Taste) in a similar style. To the right of this text, the words "永遠麵包" (Forever Bread) are written vertically in a smaller, simpler font.

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8

華埠

度出由十二吋至廿八吋
有耳無耳兩種發行情目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

「開餐館僑胞注意
常有各款鑲碗玻
璃杯。餐刀，叉，
廚房用具發售。」

歡迎。
樣齊備。價平貨美
僑胞光顧。額外

鑲鋼厚加旗花



雲高

3735

法國廚刀等利器各
國一XL刀仔。
偉市最鋒銳剪。革
刺刀。絞剪刀仔。美國
的市打刀。刀。德國
及丹人膠。厨刀肉刀。
樹仔膠。本行專辦名
國馳名製造廠利器。如

The Royal Bank Of Canada

支行位于 緬街夾喜市定街

本行接駁香
港滙單。莫
論郵滙電滙
。均能轉駁
妥當。價格
相宜。歡迎
華友貯蓄。

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

大業什舖兩間，在城西高貴住宅區，生意開日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千元五百元，另點貨，東嘉士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架牛賣三萬八千元，
二六八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，共賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，七級新柏文，每月入息六百八十元，現銀三萬二千元，
自黏油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
千元；另有柏文十餘間，諸垂詢便知詳情，

電話 MU1-3341 HA 6900Y
MU3-7351

簡而明林逸娟啓

W. S. KAN
KER & KER LTD
 811 W. Pender
 卅元，賣三萬元，實一不二，取現款一萬元，
 四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每
 月三組卅四元，賣二萬九千九百元，現銀八千五百元，餘每月充
 一百五十元，六厘息，
 一〇七THURLOW 城西貴族區，四組柏文，每月收入三百元
 ，賣三萬四千元，現銀一半，
 一七七五 McLean Drive 新仔屋，街角，兩車房，賣一萬九千
 五百元，現銀六千元，
 一九〇 東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，
 賣一萬二千五百元，
 京士成二千五百號，一單舖三且柏文，月入三百元，賣二萬八千元

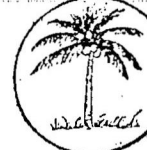
南洋

新永福

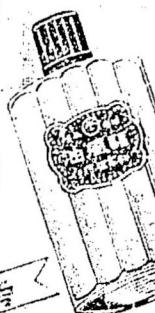
驅風油

主治

- 風濕骨痛
- 手足麻痺
- 頭痛肚痛
- 腰骨刺痛
- 小兒驚風
- 山嵐瘴氣



內鐘分三
痛止面當





王老油

萬金油

司公行和申


 中 和 行 公 司 溫哥華
 ng Wo Hong Co
 Phone MU5-9612
 well St. Vancouver B. C.

 新 到
 槐枝干
 糯米枝
 原子膠織手袋茗茶
 糖薑蜜薑
 大沙田柚
 冬節禮品
 合時水貨

新發明
奇異藥水

功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外擦俱用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代埋

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.